المساعدة اللغوية
ARABIC/العربيةدليل

قم بتمييز إجاباتك في استبيان الإحصاء
الرسمي لعام 2011 وليس في دليل المساعدة اللغوية هذا.

إعادة استطلاع الرأي لتقييم جودة نتائج التعداد السكاني

الموعد الرسمي: 9 مايو/أيار 2011

الغرض من التحصيل

من أجل التمكن من تقييم جودة وصدق الخصائص التي تم تحصيلها في الاستبيان الخاص بالمساكن والذي أجري بتاريخ 9 مايو/أيار 2011 وفقا للمادة 7 من قانون الإحصاء 2011، يتعين في إطار هذا التحصيل فحص بعض المعطيات المقدمة آنذاك والتي يتم اختيارها هنا بأخذ عينة عشوائية.

على الإنترنت

يمكنك ملء الاستمارة أيضا على الإنترنت.
تم تهيئ كل شيء على موقع **www.zensus2011.de**

رقم استمارتكم: رمز التفعيل الخاص بكم:

يتم ملء استمارة واحدة عن كل فرد من الأفراد المقيمين في المسكن. شكرا جزيلا على مساندتكم.
تجدون الإرشادات القانونية في المستندات المرفقة التي تشكل جزءا من هذه الاستمارة.

يرجى اتباع الخطوات التالية:

1. أجب على الأسئلة بالترتيب.
2. ضع علامة عند إجابة واحدة فقط لكل سؤال، ما لم يطلب منك غير ذلك.

   نعم ..... ☒ لا ..... ☐

3. يرجى كتابة الأرقام على اليمين. عدد

   لأفراد 3

4. يرجى تسجيل النص بالحروف المطبعية.

   الاسم/الأسماء الشخصي (ة): HEINZ-JÖRG
   الاسم العائلي: GROßMAYER

5. عند وجوب تصحيح جواب ما، يجب القيام بالتصحيح بشكل واضح.

   نعم ..... ☒ لا ..... ☒

بيانات شخصية

1 الاسم/ الأسماء الشخصي (ة):

الاسم العائلي:

الاسم عند الميلاد
(إذا كان مختلفا عن الإسم العائلي)

2 الشارع، رقم المنزل:

الرمز البريدي، المدينة:

3 الجنس:
ذكر ..... ☐
أنثى ..... ☐

4 تاريخ الميلاد:
اليوم الشهر السنة

بيانات شخصية إضافية

5 ما هي جنسيتك/ جنسياتك؟

يمكن ذكر عدة إجابات

الجنسية الألمانية ..... ☐

جنسية دولة أخرى من دول الاتحاد الأوربي ..... ☐

جنسية دولة أخرى ليست عضوا في الاتحاد الأوربي ..... ☐

بدون جنسية ..... ☐

قيد الدرس ..... ☐

6 ما هي حالتك العائلية؟

أعزب/عزباء ..... ☐

متزوج (ة) ..... ☐

مطلق (ة) ..... ☐

أرمل (ة) ..... ☐

علاقة مسجلة
(من نفس الجنس) ..... ☐

علاقة مسجلة
(من نفس الجنس) معلقة ..... ☐

شريك حياة مسجل/
شريكة حياة مسجلة
(من نفس الجنس) متوفى/ـاة ..... ☐

بيانات عن مقر الإقامة

7 كم هو عدد الأفراد الذين يعيشون بمنزلك؟

عدد الأفراد (بما فيهم أنت) ..... ☐☐

8 هل تسكن بيتا أخرا في ألمانيا؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐ **نهاية استطلاع الرأي**

9 مقر الإقامة الرئيسي

يرجى الإجابة على أحد السؤالين فقط تبعا لحالتك العائلية.

بالنسبة للمتزوجين أو من يعيشون في علاقة مسجلة (علاقة مثلية) الذين لا يعيشون بشكل منفصل على الدوام:

هل هذا المسكن هو المسكن الذي تستخدمه العائلة في ا لغالب؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐

بالنسبة لباقي الأفراد:

هل هذا المسكن هو المسكن المستعمل في الغالب؟

نعم ..... ☐

لا ..... ☐

إعادة استطلاع الرأي لتقييم جودة نتائج التعداد السكاني

الإبلاغ بالتفاصيل وفقا للمادة 17 من قانون الإحصاء الاتحادي

غرض ونوع ونطاق التحصيل، الأسس القانونية

إن الغرض من استطلاع الرأي لتقييم جودة النتائج الإحصائية (إعادة استطلاع الرأي) هو قياس مدى صدق النتائج التي تم التوصل إليها من العينة الإحصائية العشوائية للمساكن وهو يمثل أساسا لتحسين جودة النتائج في عمليات الإحصاء القادمة. تجدر الإشارة إلى أننا لن نقوم بتعديل نتائج الإحصاء بناء على النتائج المكتسبة في إطار هذه الإعادة.

سيتم إجراء هذا التحصيل للبيانات وفقا للمادة 17 الفقرة 2 من قانون الإحصاء 2011 بأخذ عينة عشوائية تعادل نسبتها 5 بالمئة على الأقل و10 بالمئة على الأكثر من العناوين التي تم اختيارها عشوائيا من أجل المشاركة بالاستطلاع السابق وفقا للمادة المادة 7 الفقرة 3 من قانون الإحصاء 2011.

يحدد يوم 9 مايو/أيار 2011 الموعد الرسمي لتحصيل البيانات.

تجرى عملية تحصيل البيانات بناء على قانون الإحصاء2011 (قانون التعداد السكاني) الصادر في 8 يوليو/تموز 2009 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 1781ارتباطا بقانون الإحصاء الاتحادي الصادر بتاريخ 22 يناير/كانون الثاني 1987 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 462 ، 565) الذي تم تعديله لآخر مرة بموجب المادة 3 من القانون الصادر في 7 سبتمبر/أيلول 2007 (صحيفة القوانين الرسمية I، صفحة 2246).

سيتم تحصيل المعطيات بموجب المادة 17 الفقرة 4 من قانون الإحصاء 2011.

يسري على هذا التحصيل واجب الإدلاء بالمعلومات

يستمد واجب الإدلاء بالمعلومات من المادة 18 الفقرة 3 من قانون الإحصاء2011 ارتباطا بالمادة 15 الفقرة 1 من قانون الإحصاء2011 الذي يلزم كل شخص بالغ أو قاصر يعيش بسكنه الخاص في أحد العناوين المعنية بالإدلاء بالمعلومات عن نفسه ولا سيما عن كل فرد مقيم في هذا السكن لم يبلغ بعد السن القانونية.

أما بالنسبة لأفراد الأسرة البالغين، الذين لا يستطيعون الإدلاء شخصيا ببياناتهم، فيلتزم كل فرد آخر ملزم بالإدلاء بالمعلومات بالإدلاء أيضا بالمعلومات عن هؤلاء. يقتصر سريان واجب الإدلاء بالمعلومات عن القاصرين أو الأفراد غير القادرين على القيام بذلك بأنفسهم على المعلومات المعروفة لدى الشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات.

تنص المادة 15 الفقرة 6 من قانون الإحصاء الاتحادي على أنه ليس للاعتراض على المطالبة بالإدلاء بالمعلومات أو لرفع دعوى طعن بها أي أثر في تأجيل الإدلاء بهذه المعلومات.

السرية الإحصائية

سيتم المحافظة على سرية المعطيات المحصلة وفقا للمادة 16 من قانون الإحصاء الاتحادي.

حقوق والتزامات الموكلين بجمع المعلومات، شكل الإدلاء بالمعلومات.

يتم تعيين موظفين موكلين من أجل تحصيل البيانات.
يجوز الإدلاء بالمعلومات للموظفين المكلفين بتحصيلها إما شفويا أو كتابيا أو إلكترونيا. يتعين عند الإدلاء بالمعلومات بصفة خطية تسليم الاستمارات المملوءة للموظف الموكل شخصيا أو تمريرها له في ظرف مقفل أو تسليمها لدى مكتب التحصيل أو إرسالها في الموعد القانوني المقرر لذلك. أما بالنسبة للإدلاء بالمعلومات إلكترونيا فيتعين تقديم البيانات الخاصة بالشخص الملزم بالإدلاء بها بالطريقة المعدة لذلك.

يلتزم موظفو التحصيل بالتعريف بهويتهم وبالمحافظة على سرية البيانات. ولا يجوز لهم فضلا عن ذلك استخدام المعلومات التي يكتسبونها أثناء القيام بمهامهم في إطار إجراءات أخرى أو لأغراض أخرى. ويسري هذا الالتزام أيضا بعد انقضاء مهمتهم كموظفي تحصيل للبيانات.

الخصائص المساعدة ، الفصل والحذف، الأرقام التسلسلية

تعتبر المعطيات الخاصة بالشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات والتي تشمل الاسم العائلي والاسم السابق والاسم الشخصي، وتاريخ الميلاد (اليوم دون الشهر والسنة)، والعنوان من الخصائص المساعدة التي تستخدم فقط في التنفيذ الفني للإحصاء. يتم فصل هذه الخصائص في أقرب موعد ممكن عن خصائص التحصيل وتحفظ بشكل منفرد ثم تحذف بمجرد انتهاء المكاتب الإحصائية من مراجعة صحة واكتمال خصائص التحصيل والخصائص المساعدة، أو في موعد أقصاه أربع سنوات من تاريخ 9 مايو/أيار 2011.

يتم تدمير وثائق التحصيل بعد الانتهاء من استخلاص نتائج الإحصاء، أو في موعد أقصاه أربع سنوات من تاريخ 9 مايو /أيار2011.

تخدم الرموز الشريطية المطبوعة على الاستمارة (الباركود) أغراض القراءة الآلية والمعالجة الالكترونية للبيانات.

يظهر الشريط الرمزي المطبوع على الجزء العلوي الأيمن رقم الاستمارة، الذي يحتوي على سلسلة رموز يتم منحها بشكل عشوائي، والتي تمكن بدورها من التعرف على هوية الشخص المعني، كما يتضمن أيضا رمزا خاصا لأغراض الفحص والمراجعة. إلا أنه لا يشتمل على أية معلومات عن الشخص نفسه. أما بالنسبة لرمز التفعيل فيتعلق الأمر هنا بسلسلة أرقام تختار عشوائيا وهي تمكن سوية مع رقم الاستمارة من التعرف على هوية الشخص الملزم بالإدلاء بالمعلومات في حالة اشتراكه بالتحصيل على الإنترنت.
أما الرمز الشريطي (الباركود) المطبوع أسفل الاستمارة فيظهر رمز السند المتواجد فوقه مباشرة (سلسلة رموز مكونة من 38 منزلة). ورمز السند هذا ما هو إلا رقما تنظيميا تقتصر وظيفته فقط على أغراض التنظيم وعلى المساعدة في استخلاص نتائج الإحصاء. وهو يحتوي على رقم الاستمارة والإشارة إلى أن هذه الاستمارة هي استمارة من أجل تقييم جودة نتائج الإحصاء الذي أجري بتاريخ 9 مايو/أيار 2011، كما يتضمن أيضا اسم الولاية المختصة في هذا السياق.